

ELLE DECORATION

7 Maisons en vacances
Le grand bluff des petits prix
Des idées déco plein soleil

SPECIAL ÉTÉ

**CUISINEZ
DEHORS**
PLANCHA CHIC
ET BARBECUE
NOMADE

**DESIGN
TOUR**
BEYROUTH
NEW LOOK

N° 210 JUIN-ET-AOÛT 2012
4,50 € / ANG : 5,99 £ / A : 7,4€ / BEL : 5,40 € / CAN : 9,99 \$ / CH : 4,9€ / COL : 5,99 € / CZE : 5,99 € / DEN : 5,99 € / ESP : 5,99 € / FIN : 7,99 € / FR : 4,50 € / GER : 5,99 € / GR : 5,99 € / HUN : 5,99 € / IRL : 5,99 € / ITA : 5,99 € / JPN : 5,99 € / KOR : 5,99 € / LUX : 5,99 € / MEX : 5,99 € / NLD : 5,99 € / NOR : 5,99 € / NZD : 5,99 € / POL : 5,99 € / PRT : 5,99 € / ROM : 5,99 € / RUS : 5,99 € / SLO : 5,99 € / SWE : 5,99 € / SWI : 5,99 € / THA : 5,99 € / TUR : 5,99 € / UKR : 5,99 € / USA : 5,99 € / VEN : 5,99 €

M 01178 - 210 - F. 4,50 € - RD





Refuge estival. Lâssé dans son jut, ce cottoge début XX^e a conservé ses boies vitrées à petits carreaux et son balcon en bois. Dans le dortoir, bureau à frètesaux réalisé sur mesure, choses pliantes trouvées dans une ancienne école. Affiche du film de Jacques Tati achetée aux Pucés. Aérienne, l'immense suspension qui assemble 1000 pièces d'origami (petits oiseaux de papier) est le projet de fin d'études réalisé par la cadette de la famille, Laura Rossouw.

L'ESPRIT BUNGALOW

A trente minutes du Cap, la rédactrice en chef de "ELLE Decoration-Afrique du Sud", Laureen Rossouw, a aménagé sa maison de vacances dans un cottage victorien. Mélange de styles et idées de charme pour une belle leçon de décoration.

PAR LAURENCE DOUGIER PHOTOS NICOLAS MATHÉUS



Récup' et détournement,
un coin bureau plein d'idées



Mur d'images. Au fond du salon, Laureen s'est aménagé un bureau avec une simple planche de bois fixée sur toute la longueur du mur et soutenue par un pied de table tronché en deux dans l'épaisseur pour un effet aussi original que pratique. Pour trouver l'inspiration : un immense palé-mêlé sentimental rassemble...

Autour du crème. Dans le salon, parquet peint couleur crème et nattes africaines en raphia. Les fauteuils rétro ont été simplement housés de lin blanc. Sous la fenêtre, une confortable banquette a été confectionnée à partir d'anciennes lattes de parquet teintées en gris anthracite. Tous les coussins ont été confectionnés dans des pièces de tissus vintage.



Brins de poésie. Au-dessus de la cheminée de brique peinte en blanc, Lauren a assemblé quelques morceaux de coraux trouvés sur la plage, plantés dans de petits vases chinés pour une délicate composition. Aquarelle de Sanelle Achenbach.







Jeux de rayures pour égayer l'été
et roulettes pour se sentir nomade

Le printemps s'annonce. C'est le moment idéal pour faire des rayures. Les rayures sont une couleur qui se porte toute l'année. Elles sont faciles à porter et elles sont très confortables. Elles sont aussi très pratiques. Elles sont faciles à nettoyer et elles sont très résistantes. Elles sont aussi très agréables à porter. Elles sont très confortables et elles sont très pratiques. Elles sont aussi très résistantes et elles sont très agréables à porter. Elles sont très confortables et elles sont très pratiques. Elles sont aussi très résistantes et elles sont très agréables à porter.

ambiance cosy assaisonnée de meubles vintage, une
assaisonnée de touches d'exotisme



Around the green. Collector and
enthusiast, Lauren mixes carefully
the objects she finds at the flea market
or in the antique shops. Passionate
about ceramics, she treasures her
beautiful finds in small, very
cozy corners. Here, the greens are
the stars.



Perché à mi-chemin entre le Cap et sa mythique péninsule, ouvert de toute part sur la nature, avec un panorama époustouflant sur l'océan Indien, ce cottage bâti en 1918 est un bel exemple des demeures victoriennes construites à l'extrême pointe de l'Afrique du Sud. C'est là que la rédactrice en chef de "ELLE Decoration-Afrique du Sud", Laureen Rassouw, a installé sa maison de vacances familiale, dans la très romantique station balnéaire de St James, à trente minutes du Cap. « Nous souhaitons, avec mon mari Koos et mes deux filles Renée et Laura, un lieu de villégiature proche du Cap, où nous vivons pendant la semaine, pour nous y rendre le plus souvent possible, confie-t-elle. La situation est très privilégiée, au cœur de False Bay. L'océan est notre horizon et la température de la mer beaucoup plus chaude que de l'autre côté de la pointe, plein ouest face à l'Atlantique. »

Talenteuse styliste, Laureen a pour principes décoratifs le mélange des styles et quelques règles d'or édictées pour préserver la vérité des lieux. Dans un esprit toujours en éveil, l'œil aux aguets, elle crée des liens tendus entre créations contemporaines et vestiges du passé. Elle s'astreint à la perfection et à l'élégance des détails, des compositions. Elle n'aime rien tant que les détournements et le mélange des matières. Pour son refuge estival, elle marie les époques et l'exotisme à une certaine rusticité dans un subtil équilibre. Nattes africaines, banquettes et lits en bois brut confectionnés sur mesure, lampes et céramiques 1950, mobilier chiné et objets de designers locaux et européens mêlent ici leurs influences. Rien d'empesé dans cet ensemble : les proportions sont justes, le choix d'un meuble ou d'une touche de couleur témoigne toujours d'un talent pour les assemblages. Mais l'éclectisme, en bord de mer, ne consiste-t-il pas à s'en tenir aux jeux de lumière, aux reflets des bleu marin et au temps qui crée des atmosphères si changeantes ? ■